

FilterCart

FilterCart Advanced+



Original instruction manual

EN INSTRUCTION MANUAL

Translation of original instruction manual

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

Declaration of conformity	4
Figures	5
English	10
Español	16
Français	22

Declaration of conformity

EN English

Declaration of conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

FilterCart Advanced+ (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Standards

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN 61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman, FilterCart Advanced+ (Ref. n.º ** y las versiones indicadas de **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Normas

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN 61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

FR Français

Déclaration de conformité

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Nederman :

FilterCart Advanced+ (réf. ** et versions indiquées de **) auquel fait référence la présente déclaration est en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et normes suivantes :

Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Normes

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN 61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019

Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier technique.

**

12635845, 12635945, 12636045



AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2022-03-10

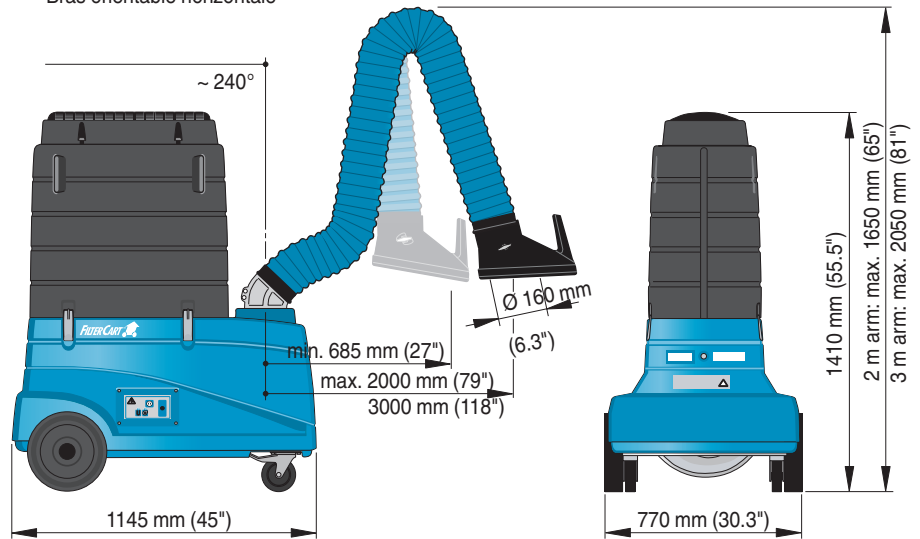


Figures

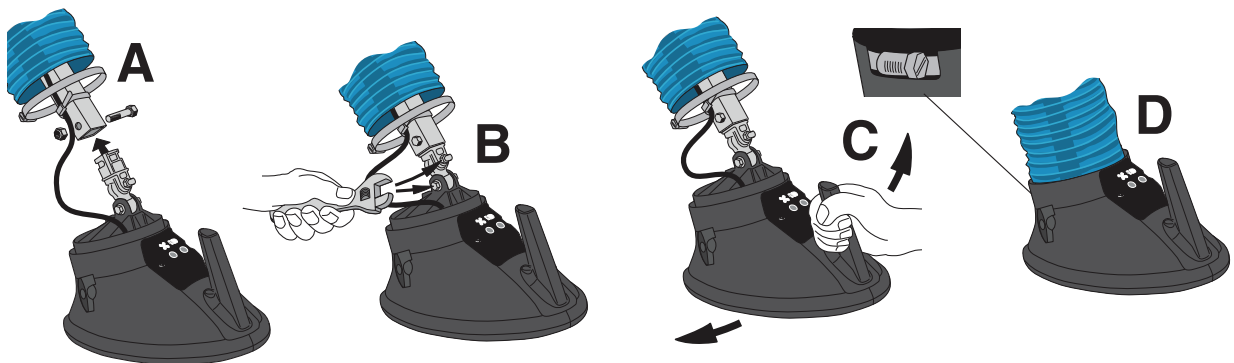
1

Dimensions
Dimensioner
Abmessungen
Afmetingen
Mitat
Dimensiones
Dimensioni
Dimensions

Horizontally swiveling arm
Horisontellt vridbar arm
Horizontal svingarm
Horizontal drehbarer Arm
Horizontale draaibare arm
Vaaka kääntyvä imuvaristo
Brazo articulado horizontal
Braccio girevole orizzontale
Bras orientable horizontale



2



3

Wiring diagram

Kopplingsschema

Anschluss schema

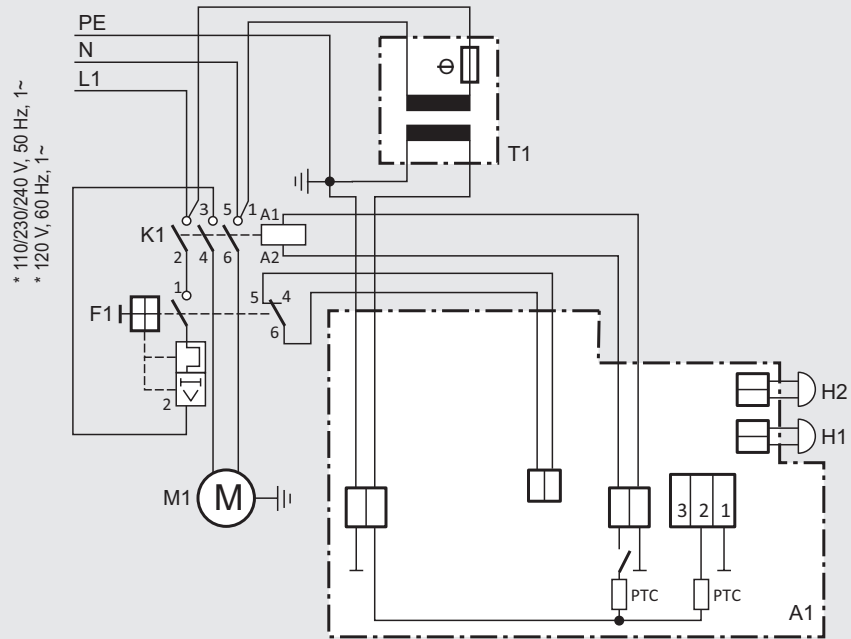
Elektrisch
aansluit schema

Kytken täkaavio

Esquema de circuitos

Schema elettrico

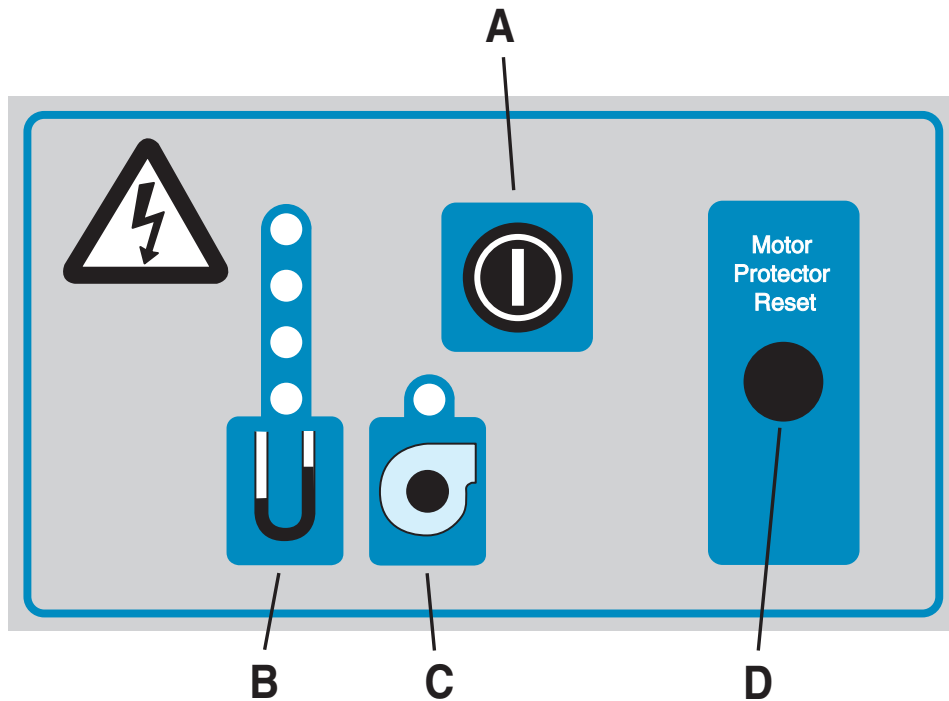
Schéma électrique



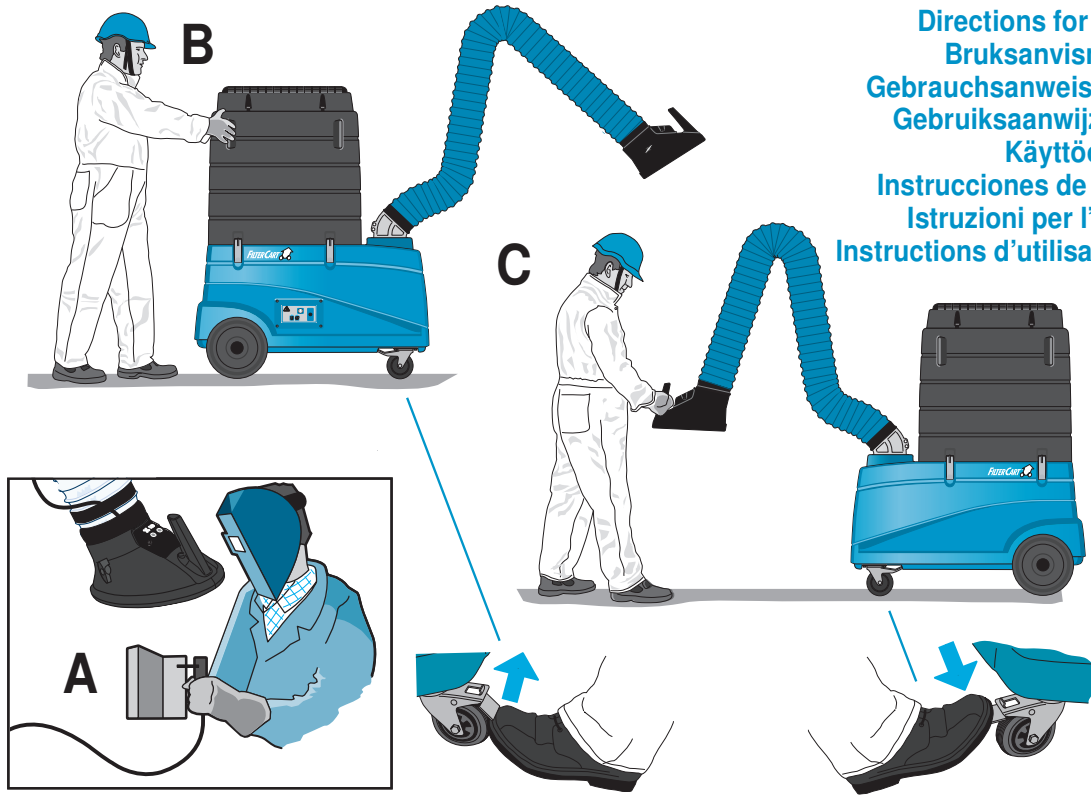
* Voltage: depending on model
 * Spänning: beroende på modell
 * Spannung: modelabhängig
 * Spanning: afhankelijk van het model

* Jännite: mallista riippuen
 * Tensión: según el modelo
 * Voltaggio: a seconda del modello
 * Tension: en fonction du modèle

4



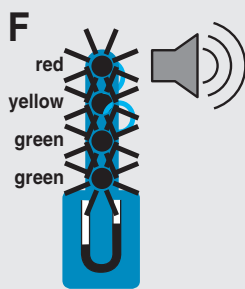
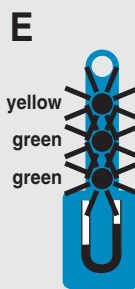
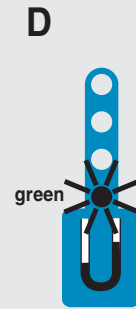
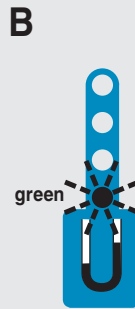
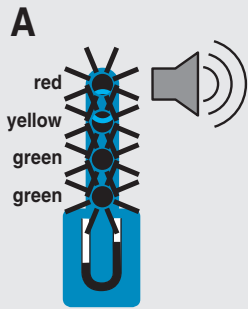
5



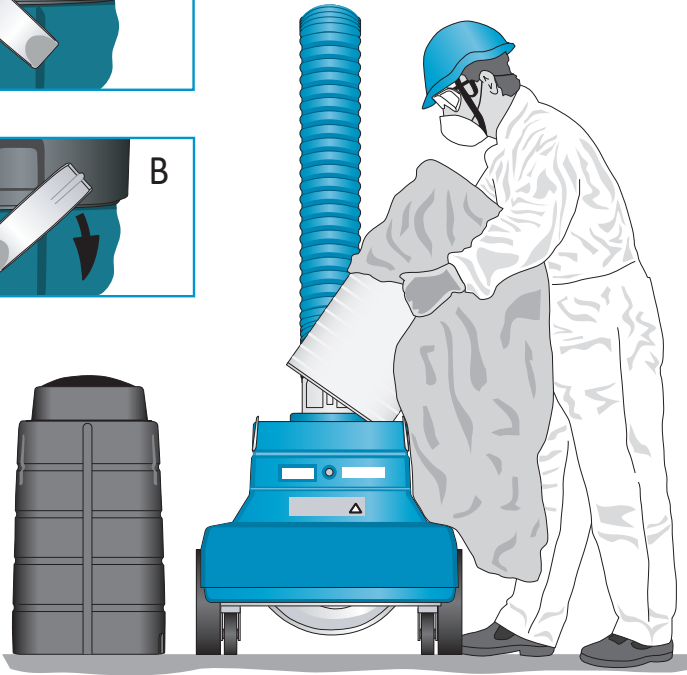
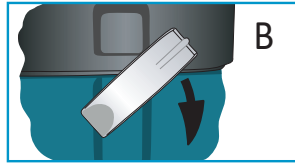
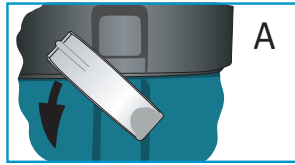
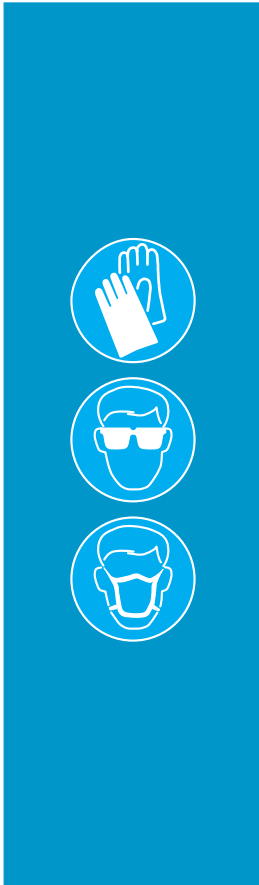
Directions for use
 Bruksanvisning
 Gebrauchsanweisung
 Gebruiksaanwijzing
 Käyttöohje
 Instrucciones de uso
 Istruzioni per l'uso
 Instructions d'utilisation

6

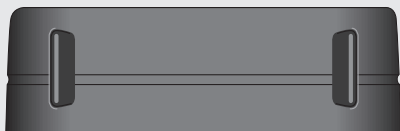
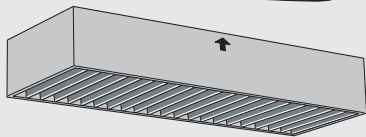
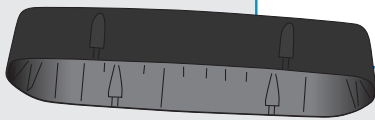
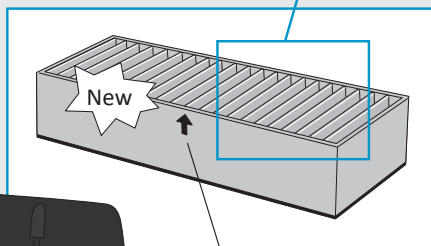
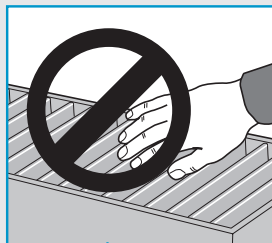
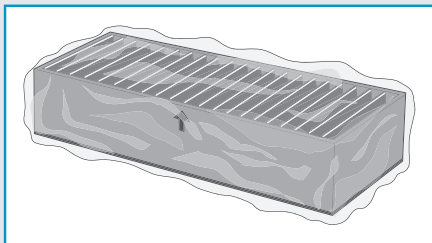
Control board indications



7



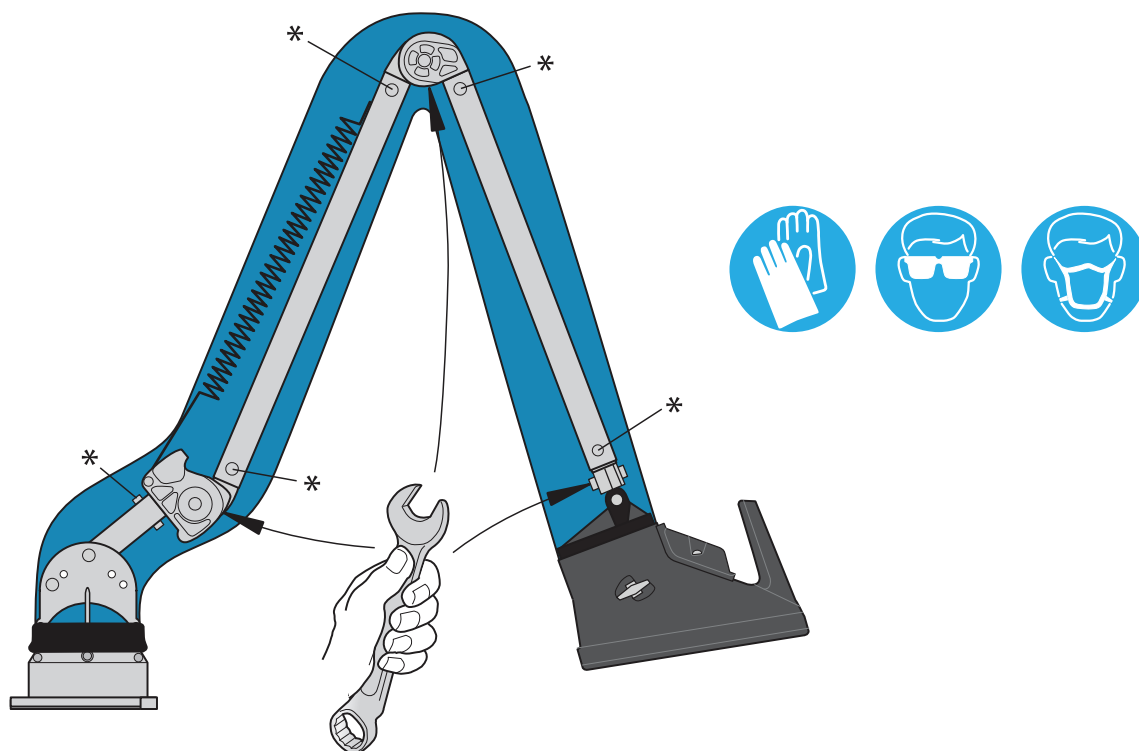
8



Note:
 UP-arrow
 Upp-pil
 Pfeil nach oben
 UP-pijl
 Ylös-nuoli
 Flecha hacia arriba
 Freccia SU
 Flèche HAUT



9



10

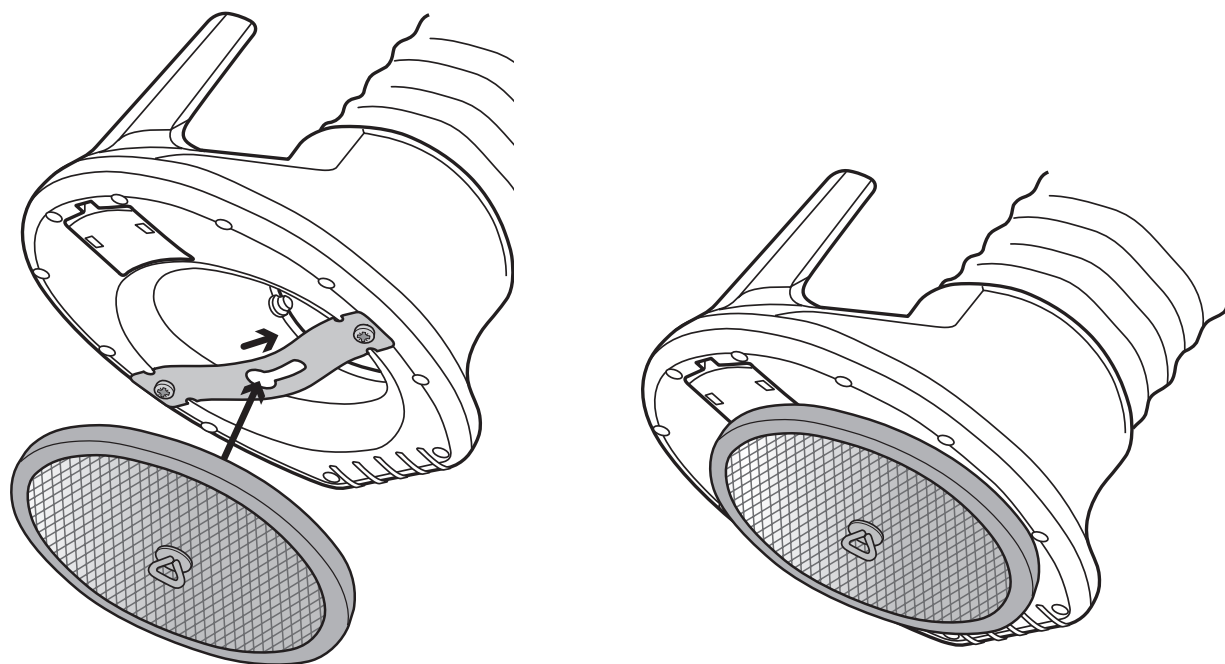


Table of contents

Figures	5
1 Preface	11
2 Safety	11
2.1 Classification of important information	11
2.2 General safety instructions	11
3 Description	12
4 Fitting the Fume Extractor hood	13
5 Wiring diagram	13
6 Initial operation	13
6.1 Overload protector	13
7 Directions for use	13
8 The control board indications	13
9 Changing the filter cartridge	13
10 Changing the HEPA-filter (accessory)	14
11 Maintenance	14
12 Spare Parts	14
12.1 Ordering spare parts	14
13 Accessories	15
14 Recycling	15

1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.


Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.


This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.


2 Safety

2.1 Classification of important information

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:

 **WARNING! Risk of personal injury**
Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

 **CAUTION! Risk of equipment damage**
Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.

 **NOTE!**
Notes contain other information that is important for personnel.

2.2 General safety instructions

 **WARNING! Work safety regulations. Risk of personal injury, fire or explosion.**

- In case of fire, smoke from FilterCart Advanced+ may contain hazardous substances such as burning polycarbonate, Pvc, polyethylene, etc. Also, depending on the material being separated, there may be hazardous smoke from the separated dust.
- The product must not be used in an environment with the danger of explosion or for dust or gases in explosive concentrations.
- If the product has been used for dust applications it must not be used for welding fumes or grinding dust.
- Check that no sparks or other objects that can cause fire are sucked into the arm. For welding applications generating a high amount of sparks, spark protection (accessory) must be mounted in the hood to reduce the risk of fire. See [Figure 10](#).
- The product must not be used for extracting toxic substances (except welding fume).
- The product must not be used without filter cartridge and casing.
- The product must not be used in closed rooms without general ventilation.

 **WARNING! Risk of personal injury**
Only properly trained personnel are allowed to use this product.

EN **3 Description**

Technical data	
Capacity	600-1050 m ³ /h (350-620 cfm)
Filtration efficiency, main filter	> 99 % average weight filtration efficiency. Minimum Efficiency W3 (99%), EN ISO 15012-1, MERV 14 (ASHRAE 52.2) *.
Filtration efficiency, HEPA-filter (accessory)	> 99.95 % H13 *
Filter area, main filter	30 m ² (323 ft ²)
Filter area, HEPA-filter (accessory)	7.5 m ² (81 ft ²)
Motor power	0.75 kW (1 hp)
Voltage **	110/120/230/240 V
Phase	1 ~
Frequency **	50/60 Hz
Transformer	24 V secondary
Alarm signal	acoustic, 2.9 kHz
Extraction arm, action radius	maximum 2 m (6 ft 7 in) or 3 m (9 ft 10 in)
Extraction arm, swivelling	approx. 240°
Weight	<ul style="list-style-type: none"> • 71 kg (156 lb) with 2 m arm • 73 kg (161 lb) with 3 m arm
Temperature, max. ambient temp.	40 °C (104 °F)
Temperature, max. airflow temp.	60 °C (140 °F)
Noise level, measured according to ISO 11204.	73 dB(A)
Material recycling	90 weight-%, without filter cartridge

* See the filter cartridge information for more specific data.

** Depending on the model.

4 Fitting the Fume Extractor hood

The Fume Extractor arm is already fitted. The hood must be fitted according to [Figure 2](#). Adjust the links so that the hood easily can be positioned.

 X: Cable with loop.

5 Wiring diagram

See [Figure 3](#).

- M1: Fan motor, 0.75 kW (1 hp).
- A1: Circuit card.
- T1: Transformer, 24 V secondary.
- K1: Relay, fan.
- F1: Overload protector relay.
- H1: Alarm signal, 2.9 kHz.
- H2: Alarm signal, 2.9 kHz.

6 Initial operation

See [Figure 4](#).

- 1 Ensure the FilterCart Advanced+ has not been damaged during transport.
- 2 Check that the mains voltage is the same as on the sign plate.
- 3 Connect the connection cable with plug to the mains. The light emission diodes at B indicate fixed light and an alarm signal sounds for a short time. The light diode at C indicates blinking green light (stand by).
- 4 Start the FilterCart Advanced+ with switch A.
The light emission at C indicates fixed green light: The fan operates.

6.1 Overload protector

See [Figure 4](#). The FilterCart Advanced+ is equipped with an overload protector which means that the power will disconnect automatically if the fan motor is overloaded.

- C: Red light emission light indicates: disconnected power and released overload protector.
- D: Button for re-setting the overload protector.

7 Directions for use

See [Figure 5](#). The FilterCart Advanced+ is only intended for indoor use and is designed for extraction and filtration of welding fumes. It must not be used for the extraction of fluids. The hood of the extraction arm is to be positioned as close to the pollution source as possible, see [Figure 5](#), item A. The FilterCart Advanced+ is to be moved from behind according to item B and with the wheels unlocked. The extraction arm is to be positioned with the wheels locked according to item C.

8 The control board indications

See [Figure 6](#).

- 1 When the mains plug is connected the light emission diodes indicate fixed light and an alarm signal sounds a short time.
- 2 The light emission diode indicates blinking green light: The FilterCart Advanced+ has been connected to the mains (stand by).
- 3 As the FilterCart Advanced+ has been started the light emission diode indicates fixed green light. The fan is in operation.
- 4 The FilterCart Advanced+ is ready for use and after a while, the light emission diode indicates fixed green light. After use for a certain time, the airflow will be reduced through the extraction arm and the pressure drop will increase, which will result in having to change the filter cartridge.
- 5 The light emission diodes indicate fixed light: The pressure drop has increased. Pre-warning for changing the filter cartridge.
- 6 The light emission diodes indicate fixed light and after about 30s an intermittent alarm signal starts. Change the filter cartridge. If you want to finish the work in progress before the filter cartridge is changed, the alarm signal can be stopped by pushing once on the start button. The alarm signal activates after about 10 minutes. Pushing twice on the start button makes a fan stop. As an alternative, the fan can be stopped with the switch on the Fume Extractor hood.
- 7 The light emission diode indicates blinking red light = alarm memory. The FilterCart Advanced+ has been stopped after the alarm start (according to above), for example at work shifts. The filter cartridge has to be changed.
- 8 The light emission diode indicates fixed red light and an intermittent alarm signal starts. The overload protector has been released. Examine the reason and reset the overload protector by pushing the "Motor Protector Reset"- button.

9 Changing the filter cartridge

See [Figure 7](#). The filter cartridge is disposable and is to be thrown away after use. The life span of the filter cartridge varies greatly depending on how the FilterCart Advanced+ is used and how much and what type of pollutants are collected.

Regularly check the light-emitting diodes on the pressure drop symbol on the control board to know when to change the filter cartridge, see [Chapter 8 The control board indications](#). Always check that the hoses for the extraction arm and the fan inlet are undamaged before it is decided to replace the filter cartridge.



WARNING! Risk of personal injury

Use necessary personal safety equipment when replacing the filter cartridges.

Change the filter cartridge in the following way:

- 1 Disconnect the mains connection cable.
- 2 Unlock the eccentric locks and remove the filter casing.
- 3 Use the plastic bag which comes with the new filter cartridge and pull it over the used cartridge. Fold the plastic bag under the cartridge.
- 4 Use a duster to wipe off the filter cartridge contact surfaces in the FilterCart Advanced+. Put the duster in the plastic bag with the filter cartridge and close the bag with the band supplied.
- 5 Handle the used filter cartridge according to the relevant regulations for the substances that have been collected.
- 6 Check that the pressure drop hose (from the control board) not is damaged and is fitted properly.
- 7 Check that the new filter cartridge is not damaged. Also, check that the seal fitted on the underside of the cartridge is not damaged. Then fit the cartridge on the FilterCart Advanced+.
- 8 Refit the filter casing. Make sure the eccentric locks tighten the filter casing properly.
 - A. Increasing the locking power.
 - B. Decreasing the locking power.

10 Changing the HEPA-filter (accessory)

See [Figure 8](#). If the FilterCart Advanced+ has been supplied with a HEPA-filter, this is to be changed at the same time as the main filter cartridge is changed.



WARNING! Risk of personal injury

Use necessary personal safety equipment when changing the HEPA-filter.

Change the HEPA-filter cartridge in the following way:

- 1 Disconnect the mains connection cable.
- 2 Unscrew the top cover.
- 3 Remove the used HEPA-filter and put it in the plastic bag which comes with the new HEPA filter. Close the plastic bag with the band supplied.
- 4 Handle the used HEPA-filter according to the relevant regulations for the substances that have been collected.
- 5 Check that the new HEPA-filter not is damaged. Note that the filter surface must not be touched. Handle the HEPA-filter very carefully and fit it in the FilterCart Advanced+. Ensure it is fitted in the correct position and that the seal is downwards. Check that the seal not is damaged. Note the UP-arrows.
- 6 Refit the top cover. Fasten it securely.

11 Maintenance

See [Figure 9](#). Maintenance is recommended at least once a year.



WARNING! Risk of personal injury

- Disconnect the mains connection cable before starting any maintenance work.
- Use the necessary personal safety equipment.
- FilterCart Advanced+ needs to be cleaned before any disassembly.
- FilterCart Advanced+ must only be disassembled in a well-ventilated room.
- Use proper equipment, such as a vacuum cleaner to clean FilterCart Advanced+.
- The area where maintenance is done must be properly cleaned after work is complete.

Do as follows:

- Change the filter cartridge (and optional HEPA-filter) if necessary, see [Chapter 9 Changing the filter cartridge](#)
- Check that the Fume Extractor hose is not damaged. If necessary change the hose.
- Check that the hose to the fan inlet is not damaged. If necessary change the hose.
- Check that no objects have been caught on the guard net on the fan inlet.
- Check that the pressure drop hose (from the control board) not is damaged and is fitted properly.
- If necessary, adjust the Fume Extractor links.
- If necessary, tighten the arm profile bolts, see the * symbols in [Figure 9](#).
- Check that the mains connection cable and the fan motor cable are not worn out or damaged.
- Check that the eccentric locks tighten the filter casing properly. Adjust the eccentric locks if necessary. See [Chapter 9 Changing the filter cartridge](#).

12 Spare Parts



CAUTION! Risk of equipment damage

Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also www.nederman.com.

12.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantity of the parts required.

13 Accessories

- HEPA-filter H13, 7.5 m² (81 ft²) high-efficiency final filter, class H13. (Part no. 12374016)
- Spark protection, for mounting in the hood. To reduce the risk of fire. (Part no. 10551335)

14 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

Tabla de contenidos

Ilustraciones	5
1 Prólogo	17
2 Seguridad	17
2.1 Clasificación de información importante	17
2.2 Instrucciones generales de seguridad	17
3 Descripción	18
4 Montaje de la campana de extracción de humos	19
5 Esquema de circuitos	19
6 Instrucciones de arranque	19
6.1 Protector de sobrecarga	19
7 Instrucciones de uso	19
8 Indicaciones del panel de control	19
9 Cambio del cartucho filtrante	19
10 Cambio del HEPA-filter (accesorio)	20
11 Mantenimiento	20
12 Piezas de repuesto	21
12.1 Solicitud de piezas de repuesto	21
13 Accesorios	21
14 Reciclaje	21

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

2.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota. Consulte los siguientes ejemplos:



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones personales

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.



¡NOTA!

Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

2.2 Instrucciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Regulaciones doble seguridad. Riesgo de daños personales, incendio y explosión.

- En caso de incendio, el humo del FilterCart Advanced+ puede contener sustancias peligrosas tales como la combustión de policarbonato, PVC, polietileno, etc. También, dependiendo del material que se separara, podría salir humo peligroso del mismo.
- El producto no debe utilizarse en un entorno con peligro de explosión o con polvo o gases en concentraciones explosivas.
- Si el producto se ha utilizado para aplicaciones de polvo, no debe utilizarse para humos de soldadura o polvo de esmerilado.
- Asegúrese de que el brazo no absorba chispas ni otros objetos que puedan provocar un incendio. Para aplicaciones de soldadura que generan gran cantidad de chispas, debe montarse una protección contra chispas (accesorio) en la campana para reducir el riesgo de incendio. Ver [Ilustración 10](#).
- El producto no debe utilizarse para extraer sustancias tóxicas (excepto humos de soldadura).
- El producto no debe usarse sin cartucho de filtro y carcasa.
- El producto no debe utilizarse en habitaciones cerradas sin ventilación general.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones personales

Sólo al personal capacitado adecuadamente se le permite usar este producto.

3 Descripción

ES


Datos técnicos	
Capacidad	600-1050 m ³ /h (350-620 cfm)
Eficacia de filtrado, filtro principal	> 99 % eficiencia de filtración de peso medio. Eficiencia mínima W3 (99%), EN ISO 15012-1, MERV 14 (ASHRAE 52.2) *.
Eficacia de filtración, HEPA-filter (accesorio)	> 99.95 % H13 *
Superficie, filtro principal	30 m ² (323 ft ²)
Superficie, HEPA-filter(accesorio)	7.5 m ² (81 ft ²)
Potencia del motor	0.75 kW (1 hp)
Tensión **	110/120/230/240 V
Fase	1 ~
Frecuencia**	50/60 Hz
Transformador	24 V secundaria
Señal de alarma	acústica, 2.9 kHz
Brazo extractor, radio de acción	máxima 2 m (6 ft 7 in) o 3 m (9 ft 10 in)
Brazo extractor, brazo articulado	Aprox. 240°
Peso	<ul style="list-style-type: none"> • 71 kg (156 lb) con brazo de 2 m • 73 kg (161 lb) con brazo de 3 m
Temperatura, max, temp. ambiente	40 °C (104 °F)
Temperatura, temp. flujo aire	60 °C (140 °F)
Nivel de ruido, Medido con arreglo a ISO 11204.	73 dB(A)
Reciclaje de material	90 %, en peso sin cartucho de filtro

* Consulte la información del cartucho de filtro para obtener datos más específicos.

** Según el modelo.

4 Montaje de la campana de extracción de humos

El brazo extractor de humos ya viene montado. La campana se debe montar como muestran la [Ilustración 2](#). Ajuste las articulaciones de manera que sea fácil ubicar la campana.

 X: Cable con bucle.

5 Esquema de circuitos

Consulte [Ilustración 3](#).

- M1: Motor del ventilador, 0.75 kW (1 hp).
- A1: Placa de circuito.
- T1: Transformador, 24 V, secundaria.
- K1: Relé, ventilador.
- F1: Protector de sobrecarga.
- H1: Señal de alarma, 2,9 kHz.
- H2: Señal de alarma, 2,9 kHz.

6 Instrucciones de arranque

Consulte [Ilustración 4](#).

- 1 Compruebe que el FilterCart Advanced+ no haya sufrido daños durante el transporte.
- 2 Compruebe que el voltaje de la red sea el mismo que en la placa de señalización.
- 3 Conecte el cable con el enchufe a la red. Los diodos luminosos en B brillan con luz fija y se emite una señal de alarma durante un lapso breve. El diodo luminoso en C parpadea con luz verde (en espera).
- 4 Active el FilterCart Advanced+ con el interruptor A.

El diodo luminoso en C brilla con luz verde fija. El ventilador está en funcionamiento.

6.1 Protector de sobrecarga

Ver la [Ilustración 4](#). El FilterCart Advanced+ va provisto de un protector de sobrecarga térmica que desconecta automáticamente el suministro eléctrico si se sobrecarga el motor del ventilador.

- C: Una emisión de luz roja indica: desconexión de la alimentación y protector de sobrecarga activado.
- D: Botón para restablecer el protector de sobrecarga.

7 Instrucciones de uso

Ver la [Ilustración 5](#). El FilterCart Advanced+ está destinado a ser utilizado en interiores exclusivamente y está previsto para la extracción y filtrado de humos de soldadura. La campana ha de colocarse lo más cerca posible de la fuente de polución, [Ilustración 5A](#). El FilterCart Advanced+ se debe desplazar desde atrás como muestra la [artículo B](#) y con las ruedas desblo-

queadas. El brazo de extracción se debe colocar con las ruedas bloqueadas como muestra la [artículo C](#).

8 Indicaciones del panel de control

Consulte [Ilustración 6](#).

- 1 Al conectar la clavija de alimentación, los diodos luminosos brillan con luz fija y se emite una señal de alarma durante un breve lapso.
- 2 El diodo luminoso parpadea con luz verde: El FilterCart Advanced+ está conectado a la red (en espera).
- 3 Una vez que el FilterCart Advanced+ se ha puesto en marcha, el diodo luminoso brilla con luz verde fija. El ventilador está en funcionamiento.
- 4 El FilterCart Advanced+ está listo para usar. Tras un breve lapso, el diodo luminoso brilla con luz verde fija. Después de utilizarlo un determinado tiempo, el flujo de aire se reducirá a través del brazo extractor y la caída de presión se incrementará, por lo que será necesario cambiar el cartucho filtrante.
- 5 Los diodos luminosos brillan con luz fija: incremento de la caída de presión. Pre-calentamiento para cambiar el cartucho filtrante.
- 6 Los diodos luminosos brillan con luz fija y después de 30 s se inicia una señal de alarma intermitente. Cambiar el cartucho filtrante. Si se desea finalizar el trabajo en curso antes de cambiar el cartucho filtrante, se puede detener la señal de alarma pulsando el botón de arranque una vez. La señal de alarma vuelve a activarse después de 10 segundos aproximadamente. Si se pulsa el botón de arranque dos veces el ventilador se detiene. Alternativamente, el ventilador puede detenerse con el interruptor situado en la cubierta del extractor de humos.
- 7 El diodo luminoso parpadea con luz roja = memoria de alarma. El FilterCart Advanced+ se ha detenido después del inicio de alarma (como se describió anteriormente, por ejemplo al cambiar de trabajo. Es necesario reemplazar el cartucho filtrante.
- 8 El diodo luminoso brilla con luz roja fija y se inicia una señal de alarma intermitente. El protector de sobrecarga ha sido activado. Determinar la causa del fallo y restablecer el protector de sobrecarga pulsando el botón "Motor Protector Reset".

9 Cambio del cartucho filtrante

Ver la [Ilustración 7](#). El cartucho filtrante es del tipo no recuperable por lo que debe desecharse cuando se ha consumido. La duración del cartucho varía considerablemente según como se utiliza el FilterCart Advanced+ y el tipo de impurezas de que se trata.

Controle con regularidad los diodos luminosos en el símbolo de caída de presión del panel de control para saber cuándo es hora de cambiar el cartucho filtrante (ver [Capítulo 8 Indicaciones del panel de control](#)).

Compruebe siempre que las mangueras para el brazo extractor y la entrada del ventilador no estén dañadas antes de decidirse a cambiar el cartucho filtrante.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones personales

Use los equipos necesarios de seguridad personal al cambiar los cartuchos de filtro.

Cambie el cartucho filtrante de la siguiente manera:

- 1 Desconecte el cable de conexión a la red.
- 2 Libere los cierres excéntricos y retire la carcasa del filtro.
- 3 Utilice la bolsa de plástico que se suministra con el nuevo cartucho filtrante y cubra con ella el cartucho usado. Doble la bolsa de plástico debajo del cartucho.
- 4 Limpie con un trapo las superficies de contacto del cartucho filtrante en el FilterCart Advanced+. Introduzca el trapo en la bolsa de plástico con el cartucho filtrante, y cierre la bolsa con la cinta suministrada.
- 5 Maneje el cartucho usado de acuerdo con las regulaciones aplicables para las sustancias retenidas.
- 6 Compruebe que la manguera de caída de presión (del panel de control) no esté dañada y esté debidamente colocada.
- 7 Compruebe que el nuevo cartucho filtrante no esté dañado. Compruebe también que la junta situada en el lado inferior del cartucho no esté dañada. Después, coloque el cartucho en el FilterCart Advanced+.
- 8 Vuelva a colocar la carcasa del filtro. Cerciórese de que los cierres excéntricos aprieten bien la carcasa del filtro.
 - A. Aumenta la fuerza de bloqueo.
 - B. Reduce la fuerza de bloqueo.

10 Cambio del HEPA-filter (accesorio)

Ver la [Ilustración 8](#). Si el FilterCart Advanced+ fue suministrado con un HEPA-filter, éste debe cambiarse al mismo tiempo que el cartucho principal.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones personales

Use los equipos necesarios de seguridad personal al cambiar el HEPA-filter.

Cambie el cartucho HEPA-filter de la siguiente manera:

- 1 Desconecte el cable de conexión a la red.
- 2 Desatornille la cubierta superior.
- 3 Retire el HEPA-filter usado y colóquelo en la bolsa de plástico que se incluye con el nuevo filtro HEPA. Cierre la bolsa de plástico con la cinta suministrada.

- 4 Maneje el HEPA-filter usado de acuerdo con las regulaciones aplicables para las sustancias retenidas.
- 5 Compruebe que el nuevo HEPA-filter no esté dañado. Preste atención a no tocar la superficie del filtro. Maneje el HEPA-filter con mucho cuidado y colóquelo en la unidad. Compruebe que quede colocado en la posición correcta y que la junta quede dirigida hacia abajo. Compruebe que la junta no esté dañada. Observe las flechas hacia arriba.
- 6 Vuelva a colocar la tapa superior. Ajústalo de forma segura.

11 Mantenimiento

Ver la [Ilustración 9](#). Se recomienda como mínimo una vez al año.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones personales

- Desconecte siempre el cable de alimentación de la red antes de comenzar los trabajos de mantenimiento.
- Use los equipos de protección individual necesarios.
- El FilterCart Advanced+ debe limpiarse antes de cualquier desmontaje.
- El FilterCart Advanced+ solo debe desmontarse en una habitación bien ventilada.
- Utilice el equipo adecuado, como una aspiradora para limpiar FilterCart Advanced+.
- El área donde se realiza el mantenimiento debe limpiarse adecuadamente una vez finalizado el trabajo.

Haga lo siguiente:

- Cambie el cartucho filtrante (y el HEPA-filter opcional) si es necesario, ver la [Capítulo 9 Cambio del cartucho filtrante](#).
- Compruebe que la manguera del extractor no esté dañada. Cámbiela si es necesario.
- Compruebe que la manguera conectada a la entrada del extractor no esté dañada. Si es necesario, cambie la manguera.
- Compruebe que no hayan quedado objetos retenidos en la rejilla de protección de la entrada del ventilador.
- Compruebe que la manguera de caída de presión (del panel de control) no esté dañada y esté debidamente colocada.
- Si es necesario, ajuste las articulaciones del extractor de humos.
- Si es necesario, apriete los pernos del perfil del brazo, consulte los símbolos * en [Ilustración 9](#).
- Compruebe que el cable de conexión de la red y el cable del motor del ventilador no estén gastados ni dañados.

- Compruebe que los cierres excéntricos aprieten bien la carcasa del filtro. Ajuste los cierres excéntricos si es necesario. Ver [Capítulo 9 Cambio del cartucho filtrante](#).

12 Piezas de repuesto



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también www.nederman.com.

12.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando encargue piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Referencia y número de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Cantidad de piezas requeridas.

13 Accesorios

- HEPA-filter H13, 7.5 m² (81 ft²) de alta eficiencia, clase H13. (Referencia nº 12374016)
- Protección anti chispas, para montaje en la campana. Reduce el riesgo de incendio. (Referencia nº 10551335)

14 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

Table des matières

Figures	5
1 Préface	23
2 Sécurité	23
2.1 Classification des informations importantes	23
2.2 Consignes de sécurité générales	23
3 Description	24
4 Mise en place de la hotte d'aspiration des fumées	25
5 Schéma de câblage	25
6 Instructions de mise en marche	25
6.1 Protecteur de surcharge	25
7 Consignes d'utilisation	25
8 Indications du tableau de commande	25
9 Remplacement de la cartouche filtrante	25
10 Remplacement du HEPA-filter (accessoire)	26
11 Maintenance	26
12 Pièces de rechange	27
12.1 Commande de pièces de rechange	27
13 Accessoires	27
14 Recyclage	27

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

2 Sécurité

2.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note. Voir les exemples suivants :



ATTENTION! Risque de blessure

Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



NOTE!

Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

2.2 Consignes de sécurité générales



ATTENTION! Consignes de sécurité au travail. Risque de blessure, d'incendie ou d'explosion.

- En cas d'incendie, la fumée de ce produit peut contenir des substances dangereuses telles que des substances issues de la combustion de polycarbonate, PVC, polyéthylène, etc. En outre, selon l'application, il peut y avoir de la fumée dangereuse émanant de la poussière du matériau travaillé.
- Le produit ne doit pas être utilisée dans un environnement comportant des risques d'explosion ou pour des concentrations explosives de poussière ou de gaz.
- Si le produit a été utilisée pour des applications de poussière, elle ne doit pas être utilisée pour les fumées de soudage ou la poussière de meulage.
- Vérifier qu'aucune étincelle ou aucun objet pouvant déclencher un incendie ne soit aspiré dans le bras. Pour les applications de soudage produisant de grandes quantités d'étincelles, un pare-étincelles (accessoire) peut être installé sur la hotte afin de réduire le risque d'incendie (voir aussi le [Figure 10](#)).
- Le produit ne doit pas être utilisée pour l'extraction de substances toxiques (à l'exception des fumées de soudure).
- Le produit ne doit pas être utilisée sans cartouche de filtre et boîtier.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans des espaces clos sans ventilation générale.



ATTENTION! Risque de blessure

Seul le personnel formé est autorisé à utiliser ce produit.

3 Description

Caractéristiques techniques	
Capacité	600-1050 m ³ /h (350-620 cfm)
Efficacité de filtration, filtre principal	> 99 % d'efficacité moyenne de filtration de poids. Efficacité minimale W3 (99%), EN ISO 15012-1, MERV 14 (ASHRAE 52.2) *.
Capacité de filtration, HEPA-filter (accessoire)	> 99,95 % H13 *
Surface filtrante, filtre principal	30 m ² (323 ft ²)
Surface filtrante, HEPA-filter (accessoire)	7,5 m ² (81 ft ²)
Puissance du moteur	0,75 kW (1 hp)
Tension **	110/120/230/240 V
Phase	1 ~
Fréquence **	50/60 Hz
Transformateur	24 V secondaire
Signal d'alarme	acoustique, 2,9 kHz
Bras d'extraction, rayon d'action	maximum 2 m (6 ft 7 in) ou 3 m (9 ft 10 in)
Bras extracteur, bras orientable	env. 240°
Poids	<ul style="list-style-type: none"> • 71 kg (156 lb) avec bras de 2 m • 73 kg (161 lb) avec bras de 3 m
Température, température ambiante max.	40 °C (104 °F)
Température, température de débit d'air max.	60 °C (140 °F)
Niveau sonore, mesures effectuées conformément à ISO 11204.	73 dB(A)
Recyclage des matériaux	90 % du poids, sans cartouche de filtre

* Voir les informations sur la cartouche filtrante pour des données plus spécifiques.

** En fonction du modèle.

4 Mise en place de la hotte d'aspiration des fumées

Le bras d'aspiration des fumées est déjà monté. La hotte doit être mise en place conformément aux [Figure 2](#). Ajuster les articulations de manière à ce que la hotte puisse facilement être positionnée.

 X: Câble avec boucle.

5 Schéma de câblage

Voir [Figure 3](#).

- M1: Moteur du ventilateur, 0.75 kW (1 hp).
- A1: Carte de circuits.
- T1: Transformateur, 24 V secondaire.
- K1: Relais, ventilateur.
- F1: Protecteur de surcharge.
- H1: Signal d'alarme, 2,9 kHz.
- H2: Signal d'alarme, 2,9 kHz.

6 Instructions de mise en marche

Voir [Figure 4](#).

- 1 Contrôler que le FilterCart Advanced+ n'a pas subi de dommages en cours de transport.
- 2 Vérifiez que la tension secteur est la même que sur la plaque signalétique.
- 3 Raccorder le câble de connexion avec la fiche au réseau. Les diodes lumineuses à B sont allumées en continu et un signal d'alarme bref est émis. La diode à C clignote d'une lumière verte (mode d'attente).
- 4 Démarrer le FilterCart Advanced+ à l'aide du disjoncteur A

La diode à C émet une lumière verte continue : Le ventilateur est en marche.

6.1 Protecteur de surcharge

Voir [Figure 4](#). Le FilterCart Advanced+ est muni d'un protecteur de surcharge, de sorte que l'alimentation est coupée automatiquement en cas de surcharge du moteur de ventilateur.

- C: L'allumage rouge en continu indique : une déconnexion électrique et le déclenchement d'un protecteur de surcharge.
- D: Bouton de réinitialisation du protecteur de surcharge.

7 Consignes d'utilisation

Voir [Figure 5](#). Le FilterCart Advanced+ n'est destiné qu'à l'usage intérieur et est avant tout à l'extraction et au filtrage des fumées de soudage. Placer la hotte d'aspiration aussi près que possible de la source, voir [Figure 5A](#). Le FilterCart Advanced+ doit être déplacé depuis l'arrière comme illustré sur le élément B et avec

les roues déverrouillées. Le bras d'aspiration doit être positionné avec les roues verrouillées comme sur le élément C.

8 Indications du tableau de commande

Voir [Figure 6](#).

- 1 Une fois la fiche branchée sur le secteur, les diodes lumineuses émettent une lumière continue et un bref signal d'alarme sonore est émis.
- 2 La diode lumineuse clignote d'une lumière verte : FilterCart Advanced+ a été branché sur le secteur (attente).
- 3 Quand FilterCart Advanced+ est mis en marche, la diode lumineuse émet une lumière verte continue. Le ventilateur est en marche.
- 4 FilterCart Advanced+ est prêt à être utilisé et, après un certain délai, la diode émet une lumière verte continue. Après un certain temps d'utilisation, le débit d'air à travers le bras extracteur est réduit, la chute de pression augmente et la cartouche filtrante devra donc être remplacée.
- 5 Les diodes lumineuses émettent une lumière continue : La chute de pression a augmenté. Avertissement pour le changement de la cartouche filtrante.
- 6 Les diodes lumineuses émettent une lumière continue et après environ 30 s, un signal d'alarme intermittent est émis. Changer la cartouche filtrante. Pour terminer le travail en cours avant le changement de la cartouche filtrante, le signal d'alarme doit être arrêté en appuyant une fois sur le bouton de démarrage. Le signal d'alarme est activé après environ 10 minutes. Deux pressions sur le bouton de démarrage arrêtent le ventilateur. Le ventilateur peut aussi être arrêté à l'aide de l'interrupteur situé sur la hotte de l'extracteur de fumées.
- 7 La diode lumineuse clignote d'une lumière rouge = mémoire d'alarme. FilterCart Advanced+ a été arrêté après le déclenchement de l'alarme (comme indiqué ci-dessus), par exemple en cas de changement d'équipe. La cartouche filtrante doit être remplacée.
- 8 La diode lumineuse émet une lumière continue rouge et un signal d'alarme sonore intermittent se met en marche. Le protecteur de surcharge s'est déclenché. Déterminer la raison de ce déclenchement et réinitialiser le protecteur de surcharge en appuyant sur le bouton « Motor Protector Reset » (RAZ du protecteur de surcharge).

9 Remplacement de la cartouche filtrante

Voir [Figure 7](#). La cartouche filtrante dont est muni l'appareil ne sert qu'une fois et doit être jetée une fois

usagée. La durée de la cartouche peut varier considérablement et dépend de l'utilisation de l'appareil et de la nature des substances filtrées.

Contrôler régulièrement les diodes lumineuses sur le symbole de la chute de pression du tableau de commande pour savoir quand la cartouche filtrante doit être remplacée, voir [Chapitre 8 Indications du tableau de commande](#). Avant de décider de remplacer la cartouche filtrante, toujours contrôler que les tuyaux du bras d'aspiration et l'entrée du ventilateur ne sont pas endommagés.



ATTENTION! Risque de blessure

Porter l'équipement de sécurité individuel requis pour le remplacement des cartouches filtrantes.

Remplacer la cartouche filtrante de la manière suivante:

- 1 Débrancher le câble de raccordement au secteur.
- 2 Déverrouiller les verrous excentriques et retirer le boîtier du filtre.
- 3 Utiliser le sac en plastique fourni avec la cartouche filtrante neuve et le placer sur l'ancienne cartouche. Replier le sac en plastique sous la cartouche.
- 4 Utiliser un chiffon pour nettoyer les surfaces de contact de la cartouche filtrante du FilterCart Advanced+. Placer le chiffon dans un sac en plastique avec la cartouche filtrante et fermer le sac à l'aide du lien fourni.
- 5 Disposer de la cartouche filtrante usagée en suivant les règlements relatifs aux déchets industriels et compte tenu de la nature des substances filtrées.
- 6 Vérifier que le tuyau de chute de pression (depuis le tableau de commande) n'est pas abîmé et qu'il est branché correctement.
- 7 Contrôler que la cartouche filtrante neuve n'est pas endommagée. Vérifier également que le joint placé sous la cartouche n'est pas abîmé. Placer ensuite la cartouche sur FilterCart Advanced+.
- 8 Remettre en place le boîtier du filtre. S'assurer que les verrous excentriques verrouillent correctement le boîtier du filtre.
 - A. Augmenter la force de verrouillage.
 - B. Diminuer la force de verrouillage.

10 Remplacement du HEPA-filter (accessoire)

Voir [Figure 8](#). Si le FilterCart Advanced+ a été fourni sans HEPA-filter, le remplacer lors du remplacement de la cartouche principale.



ATTENTION! Risque de blessure

Porter l'équipement de sécurité individuel requis pour le remplacement du HEPA-filter.

Remplacer la cartouche HEPA-filter de la manière suivante:

- 1 Débrancher le câble de raccordement au secteur.
- 2 Dévisser le couvercle supérieur.
- 3 Retirer le HEPA-filter usagé et le placer dans le sac en plastique fourni avec le filtre HEPA neuf. Fermer le sac en plastique à l'aide de la courroie fournie.
- 4 Traiter le HEPA-filter usagé conformément à la réglementation en vigueur pour les substances recueillies.
- 5 Contrôler que le HEPA-filter neuf n'est pas endommagé. Noter que la surface du filtre ne doit pas être touchée. Manipuler le HEPA-filter avec le plus grand soin et le placer dans FilterCart Advanced+. Vérifier qu'il est positionné correctement et que le joint est orienté vers le bas. Contrôler que le joint n'est pas abîmé. Remarquer les flèches HAUT.
- 6 Replacer le couvercle supérieur. Fixer le solide-ment.

11 Maintenance

Voir [Figure 9](#). La maintenance est recommandée au moins une fois par an.



ATTENTION! Risque de blessure

- Débrancher le câble de raccordement au secteur avant de commencer tout travail de maintenance.
- Porter l'équipement de sécurité individuel requis.
- FilterCart Advanced+ doit être nettoyé avant tout démontage.
- FilterCart Advanced+ ne doit être démonté que dans une pièce bien ventilée.
- Utilisez un équipement approprié, tel qu'un aspirateur pour nettoyer FilterCart Advanced+.
- La zone où la maintenance est effectuée doit être correctement nettoyée une fois les travaux terminés.

Procédez comme suit:

- Remplacer la cartouche filtrante (et HEPA-filter en option) si nécessaire, voir [Chapitre 9 Remplacement de la cartouche filtrante](#).
- Contrôler que le tuyau de l'extracteur de fumées n'est pas endommagé. Remplacer le tuyau si nécessaire.
- Contrôler que le tuyau de l'entrée du ventilateur n'est pas endommagé. Remplacer le tuyau si nécessaire.
- Vérifier qu'aucun objet n'est bloqué sur la grille à l'entrée du ventilateur.

- Vérifier que le tuyau de chute de pression (depuis le tableau de commande) n'est pas abîmé et qu'il est branché correctement.
- Si nécessaire, ajuster les articulations de l'extracteur de fumées.
- Si nécessaire, serrer les boulons de profil de bras, voir les symboles * dans le [Figure 9](#).
- Vérifier que le câble de raccordement au secteur et le câble du moteur du ventilateur ne sont pas usés ou endommagés.
- Contrôler que les verrous excentriques serrent correctement le boîtier de filtre. Régler les verrous excentriques si nécessaire. Voir [Chapitre 9 Remplacement de la cartouche filtrante](#).

12 Pièces de rechange



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également www.nederman.com.

12.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantité de pièces nécessaires.

13 Accessoires

- HEPA-filter H13, 7.5 m² (81 ft²) de filtre à haute efficacité finale, la classe H13. (Numéro de pièce 12374016)
- Protection contre les étincelles, pour montage dans le capot. Pour réduire le risque d'incendie. (Réf. 10551335)

14 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

Nederman

www.nederman.com